



Конвенция о
ликвидации
всех форм
дискриминации
в отношении женщин

Distr.
LIMITED

CEDAW/C/1996/L.1/Add.4/Rev.1
30 January 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH/SPANISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ ДИСКРИМИНАЦИИ
В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН

Пятнадцатая сессия

15 января–2 февраля 1996 года

УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА КОМИТЕТА ПО ЛИКВИДАЦИИ ДИСКРИМИНАЦИИ
В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН О РАБОТЕ ЕГО ПЯТНАДЦАТОЙ СЕССИИ

Проект доклада

Докладчик: г-жа Ханна Беате ШЁПП-ШИЛЛИНГ (Германия)

Добавление

IV. РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ

В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 18 КОНВЕНЦИИ

V. Рассмотрение докладов

2. Первоначальный и второй периодические доклады

Парагвай

1. Комитет рассмотрел первоначальный и второй периодические доклады Парагвая (CEDAW/C/PAR/1 и 2 и Add.1 и 2) на своем 289-м и 297-м заседаниях, состоявшихся 17 и 23 января 1996 года (см. CEDAW/C/SR.289 и 297). Комитет принял к сведению устные ответы на широкий круг вопросов и проблем, поднятых в ходе рассмотрения доклада.

2. Представляя сводный доклад, представитель Парагвая отметила, что с 1992 года в стране произошел ряд важных политических изменений. Она особо выделила принятие новой конституции и выборы гражданского правительства. В 1992 году была учреждена должность государственного секретаря по делам женщин.

3. Представитель отметила, что в новой конституции был закреплен принцип равенства и что были ратифицированы соответствующие международные документы. Это позволило установить комплекс правовых норм, обеспечивающих равенство между мужчинами и женщинами. Однако неравенство в том, что касается законодательства, все еще сохраняется.

4. Представитель подробно рассказала о ряде программ, осуществляемых правительством, неправительственными и женскими организациями. Несмотря на успехи, достигнутые в области образования женщин, шесть из десяти неграмотных в стране являются женщинами, в основном из сельских районов, и доля бросающих учебу в школах остается весьма высокой, особенно среди девочек. В стране зафиксирован один из самых высоких уровней материнской смертности в латиноамериканском регионе, и второй наиболее распространенной причиной материнской смертности являются аборты.

5. Доля женщин, являющихся главами домашних хозяйств, является весьма высокой, и эти домохозяйства, как правило, относятся к числу наиболее бедных. Имели место некоторые сдвиги в предоставлении женщинам ссуд на создание мелких предприятий, а также строительство жилья. Хотя сегрегация по месту работы и в сфере образования идет на убыль и пересматриваются стереотипы, которые присутствуют в учебных материалах, разрыв между мужчинами и женщинами в экономической сфере и в уровне оплаты труда остается весьма значительным. Приняты некоторые меры в целях предупреждения насилия в отношении женщин и наказания за него, борьбы с проституцией и распространения информации о СПИДе и заболеваниях, передаваемых половым путем.

6. По мнению представителя, одним из наиболее заметных сдвигов стало участие женщин в политике. Некоторые политические партии, а также парламент и местные органы власти вводят квоты для женщин.

7. Представитель подчеркнула, что ее правительство убеждено в том, что без участия женщин невозможны ни развитие, ни демократия.

Заключительные замечания Комитета

Введение

8. Комитет выразил свое удовлетворение по поводу предоставленности Парагвая на высоком уровне и предпринятых им усилий, направленных на своевременное представление доклада и добавлений к нему, что свидетельствует о его намерении выполнять требования, предъявляемые к представлению докладов, предоставлять обновленную информацию и налаживать диалог с Комитетом, который позволил бы давать более адекватное толкование Конвенции. Комитет также отметил всесторонний и подробный устный доклад, который дополнил письменные доклады и содержал ответы на те вопросы, которые были подняты экспертами.

9. С удовлетворением был отмечен откровенный характер доклада, который отражает те моменты и проблемы, которые находятся в противоречии со статьями Конвенции. Комитет отметил те усилия, связанные с представлением этого доклада, которые были предприняты страной, начавшей демократический процесс после долгих лет диктатуры, и выразил свое удовлетворение по поводу того, что в его подготовке участвовали не только правительство, но также неправительственные организации и научные учреждения.

Факторы, препятствующие осуществлению Конвенции

10. Комитет признал наличие различных факторов, которые затрудняют осуществление Конвенции. В их числе следует особо упомянуть ограниченный экономический потенциал страны и зависимость от сельскохозяйственного сектора, который лишь недавно стал модернизироваться; значительное число лиц, проживающих в условиях нищеты и социальной изоляции; институциональные и культурные последствия долгих лет диктатуры и сохранение во многом традиционного и иерархического общества. В настоящее время Парагвай находится на переходном этапе, когда создаются новые демократические структуры и формируется правовое государство, что сопряжено с трудностями в деле проведения политики, способствующей осуществлению Конвенции.

Положительные аспекты

11. Комитет отметил включение в новую конституцию принципа равноправия мужчин и женщин и реформы кодексов законов о труде и выборах.

12. Комитет также отметил своевременное признание правительством важной роли женщин в процессе развития страны и создание Секретариата по делам женщин, отвечающего за координацию государственной политики в интересах этой группы населения.

13. Комитет, кроме того, отметил важное значение, которое правительство придает своим обязательствам в соответствии с Пекинской платформой действий и, в частности, инициативе, связанной с применением гендерного подхода при осуществлении политики и программ, а также обеспечением того, чтобы сотрудники органов управления придерживались этого подхода.

14. Комитет отметил признание правительством серьезности проблемы насилия в отношении женщин, которая была объявлена проблемой здравоохранения.

15. Комитет также отметил уровень развития, которого добились женские организации, и продемонстрированную ими приверженность делу улучшения положения женщин.

16. Комитет далее отметил инициативы и усилия как неправительственных организаций, так и правительства, направленные на расширение участия женщин в политической жизни, и предложение принять закон о квотах и обязать все политические партии установить минимальное число женщин, подлежащее включению в списки их кандидатов на выборах.

Основные предметы озабоченности

17. Комитет выразил озабоченность по поводу того, что в законодательстве страны сохраняются дискриминационные положения, противоречащие конституционному принципу равноправия. Несмотря на качественные изменения, внесенные в некоторые своды законов, гражданское и уголовное законодательства требуют существенных изменений, а именно – включения прав, провозглашенных в Конвенции и вытекающих из конституции.

18. Комитет выразил озабоченность по поводу ограниченности сферы полномочий и ресурсов управления государственного секретаря по делам женщин и его очевидного низкого политического и административного статуса по сравнению с другими министерствами. В этой связи Комитет выразил удивление по поводу решения о неучастии государственного секретаря по делам женщин в заседаниях кабинета министров, что представляет собой проявление дискриминации.

19. Комитет выразил глубокую озабоченность в связи с чрезвычайно высокими показателями вполне поддающейся предупреждению материнской смертности, являющимися одним из наиболее высоких в регионе, и количества проводимых в неадекватных условиях аборт, прежде всего

среди женщин в молодом возрасте, а также высоким уровнем рождаемости и ограниченными возможностями доступа к основным услугам в области здравоохранения и планирования семьи. Комитет отметил, что эта ситуация имеет особо тяжелые последствия для женщин в крестьянских хозяйствах, на большинство из которых защита права на здоровье, закрепленного в Конвенции, не распространяется.

20. Комитет признал инициативы государства-участника по обеспечению образования на двух языках, но выразил озабоченность по поводу недостаточного числа таких инициатив, что представляет собой серьезные препятствия для предоставления женщинам возможностей участвовать в общественной жизни и экономической деятельности, поскольку значительная доля женского населения говорит исключительно на коренном наречии – гуарани. В качестве серьезных проблем, препятствующих улучшению положения женщин, были отмечены высокие показатели неграмотности и доли бросающих учебу в школах.

21. Что касается насилия в отношении женщин, то Комитет выразил серьезную обеспокоенность в связи с масштабами этой проблемы и недостаточным количеством правовых и административных положений для борьбы с ней, защиты жертв и наказания виновных в совершении таких актов насилия. В этом же контексте Комитет уделил пристальное внимание сложившейся в стране критической ситуации в связи с проблемой проституции и тревожными масштабами распространения этого явления среди девочек и молодых женщин. Особое внимание было уделено проблеме безнаказанности лиц, занимающихся сводничеством, и Комитет с сожалением отметил, что тяжелые социально-экономические условия, в которых живут многие женщины, вынуждают их заниматься проституцией. Также с особой озабоченностью были отмечены недостатки правового и административного порядка, существующие в сфере усыновления и удочерения, что способствует закреплению нежелательной практики международной торговли девочками и мальчиками.

22. Комитет выразил серьезную озабоченность по поводу положения проживающих в сельских районах женщин, которые составляют большинство женского населения и условия жизни которых отличаются отсутствием первичного медико-санитарного обслуживания и ограниченностью доступа к услугам в сфере образования и возможностей пользоваться ими на постоянной основе. Помимо этого существуют проблемы правового и культурного характера, препятствующие использованию прав собственности на землю, женщины почти полностью исключены из процесса принятия решений и отмечается значительный разрыв в уровнях заработной платы мужчин и женщин в пользу мужчин.

Предложения и рекомендации

23. Комитет настоятельно призывает государство-участника продолжать инициативы, направленные на обновление национального законодательства и приведение его в соответствие с конституционным принципом равноправия и с положениями статей Конвенции. В этой связи он рекомендовал приложить особые усилия по пересмотру уголовного кодекса и соответствующего законодательства в свете общей рекомендации 19 о насилии в отношении женщин 1/.

24. Комитет рекомендовал государству-участнику укрепить политический статус и экономические и административные возможности национального механизма (управление государственным секретаря по делам женщин) в соответствии с положениями статьи 7 Конвенции.

25. Комитет дал высокую оценку усилиям, прилагаемым в целях внедрения системы квот в директивных органах, и рекомендовал принять и внедрить ее во всех областях и на всех возможных уровнях, в том числе в государственных учреждениях, политических партиях,

профсоюзах и других организациях гражданского общества в соответствии с положениями статьи 7 Конвенции.

26. Комитет, в соответствии с положениями статьи 10 Конвенции, рекомендовал государству-участнику укреплять и расширять его инициативы, направленные на расширение возможностей получения образования на двух языках всеми гражданами, и особенно женщинами, и на борьбу с социально-экономическими и культурными факторами, приводящими к высокой доле бросивших учебу и неграмотных среди женщин.

27. Комитет призвал государство-участника выполнять его обязательства в отношении всех прав, закрепленных в статье 12 Конвенции. Он подчеркнул настоятельную необходимость принятия государством-участником мер в целях борьбы с высоким уровнем материнской смертности и незаконными абортами и изучить вопрос о пересмотре предусмотренных в законодательстве об абортах мер наказания в соответствии с принятой в Пекине Платформой действий. Он также рекомендовал государству-участнику обеспечивать достаточное и адекватное обслуживание и информацию по вопросам планирования семьи.

28. Комитет, в соответствии со статьями 11, 14 и 16 Конвенции, рекомендовал государству-участнику активизировать его усилия с целью гарантировать равенство в распределении и праве собственности на землю и во всех вопросах, которые связаны с ее продуктивным использованием.

29. Комитет рекомендовал обеспечить широкое распространение текста Конвенции, в первую очередь среди женского населения в целом и, в частности, среди женщин из сельских районов и женщин-представительниц коренных народов.

Примечания

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок седьмая сессия, Дополнение № 38 (A/47/38), глава I.
